

Sapta-tathāgata-pūrva-praṇidhāna-viśeṣa-vistara-sūtra

藥師琉璃光七佛本願功德經

【唐一義淨譯版】

金色寶光妙行成就如來陀羅尼

Oṃ, siddhe su-siddhe, a-mala vi-mala maṅgale, sarva vyadhi-duḥkha naraka-vyathā pra-mocane; sarva pāpa-karman pāpa-roga vi-śodhane, mūla-āpatti saṃ-udghāte, manas-tāpa mahā-mānasī-ruja a-maṅgalya upa-drava vi-dhamane. Sattvāṃ brahma-ghoṣa paṭhita dhāraṇī-mantra-pada sarva artha-kāma iha-loka sādhanane. Namas-kāra anu-śaṃsā suvarṇa-ratna-prabha-rucira-carita-sampanna-tathāgata catur-mahā-praṇidhi-viśeṣaya svāhā.

藥師琉璃光如來大陀羅尼

Namo bhagavate bhaiṣajya guru vaiḍūrya prabha rājāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya. Tadyathā, oṃ, bhaiṣajye bhaiṣajye bhaiṣajya-sam-udgate svāhā.

十二藥叉大將名號【nāma dvādaśa yakṣa-bhaṭa】

Kumbhīra-mahā-yakṣa-bhaṭa. Vajra-mahā-yakṣa-bhaṭa. Mekhalā-mahā-yakṣa-bhaṭa. Āṇḍīra-mahā-yakṣa-bhaṭa. Anila-mahā-yakṣa-bhaṭa. Śāntila-mahā-yakṣa-bhaṭa. Indra-mahā-yakṣa-bhaṭa. Pajra-mahā-yakṣa-bhaṭa. Bahula-mahā-yakṣa-bhaṭa. Candra-mahā-yakṣa-bhaṭa. Catura-mahā-yakṣa-bhaṭa. Vi-kāra-mahā-yakṣa-bhaṭa.

佛說如來定力琉璃光陀羅尼

Oṃ, mocayate mocayate, sapta-tathāgata-samādhi-bala adhiṣṭhite, prāṇa-atipāta pāpa-karman vi-śodhane, pañca-ānantarya-karaṇa prajahane. Sapta buddha mantra-vidyā-bala adhiṣṭhite, sarva sattvāṃ jāpa saṃ-dhāraṇe avinipāta-dharmin akāla-mṛtyu ni-vāraṇe, sarva buddha-bodhisattvānāṃ sam-anvāhṛte. Sarva devatā bhaya-sthāna mārga-samayam anu-pālaye. Śame śame, sarva iti vyādhy upa-drava māma sarva sattvānāṃ ca pra-śamane. Pūrayā pūrayā, sarva āśā pari-pūraya me. Sapta tathāgatāṃ samādhi-bala vaiḍūrya-nirbhāsa adhiṣṭhita mayā sattvānāṃ ca mriyamāṇa buddha-kṣetra pari-hṛdaye svāhā.

大梵天王、天主帝釋及四天王等所說神咒

Om, a-roga āyu-śrī prāpte, sarva-kleśa vi-varjita, apāya-gatir a-pātanatva, bodhi-caryam a-vivartya, maraṇa-samayā sarva buddha-kṣetra yathecchakam upa-pattaye svāhā.

執金剛菩薩摩訶薩所說咒

Namaḥ saptānāṃ samyak-saṃbuddhānāṃ. Namaḥ sarva vajra-dharānāṃ. Oṃ, vajrin vajrin, mahā-vajrin a-parājita vajra-bala pra-hāṇe, sarva a-sādhya vyādhi pra-śamane, kuru kuru, sarva karma-āvaraṇāni kṣayaṃ-kāre śarmaya anu-grahe; bhagavan vajrapāṇi sarva āśā pari-pūraya me svāhā.

轉譯自：

《藥師琉璃光七佛本願功德經》（二卷）—唐—義淨譯。《大正新修大藏經》第十四卷經集部一第四零九至四一八頁。藏經編號 No. 451.

參考：

1. 《藥師琉璃光王七佛本願功德經念誦儀軌》（二卷）—元—沙羅巴譯。《大正新修大藏經》第十九卷密教部二第三三至四一頁。藏經編號 No. 925.
2. 《釋教最上乘秘密藏陀羅尼集卷五》—《房山石經第二十八冊》第三六頁及第三八頁。

(Transliterated on 7/7/2007 from volume 14th serial No. 451 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

Residence Tel : 603-60918722 [Monday to Sunday after 10.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

[Revised and rectified on 4/29/2017.](#)

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net/2011/2008/>

注：有關咒語的讀音問題請安裝 Skype 軟件用免費互聯網電話聯繫，我的 Skype 名為：chua.boon.tuan

《藥師琉璃光七佛本願功德經佛名》

【一】善名稱吉祥王如來

Su-pari-kīrtita-nāma-dheya-śrī-rāja tathāgata.

【二】寶月光智莊嚴聲自在王如來

Ratna-candra-prabha-jñāna-maṇḍita-ghoṣeśvara-rāja tathāgata.

【三】金色寶光妙行成就如來

Suvarṇa-ratna-prabha-rucira-carita-sampanna tathāgata.

【四】無憂最勝吉祥如來

Aśoka-viśeṣa-maṅgala-tathāgata.

【五】法海雷音如來

Dharma-sāgara-megha-svara-tathāgata.

【六】法海勝慧遊戲神通如來

Dharma-sāgara-jñāna-abhibhū-vikrīḍita-abhijñāna-tathāgata.

【七】藥師琉璃光如來

Bhaiṣajya-guru-vaiḍūrya-prabha-rāja tathāgata.

公元二零一七年一月一日馬來西亞萬撓佛教會蔡文端翻譯。

《藥師琉璃光七佛本願功德經佛名》持誦版。

【一】喃謨世尊善名稱吉祥王如來

Namo bhagavate su-pari-kīrtita-nāma-dheya-śrī-rājāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

【二】喃謨世尊寶月光智莊嚴聲自在王如來

Namo bhagavate ratna-candra-prabha-jñāna-maṇḍita-ghoṣeśvara-rājāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

【三】喃謨世尊金色寶光妙行成就如來

Namo bhagavate suvarṇa-ratna-prabha-rucira-carita-sampannāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

【四】喃謨世尊無憂最勝吉祥如來

Namo bhagavate aśoka-viśeṣa-maṅgalāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

【五】喃謨世尊法海雷音如來

Namo bhagavate dharma-sāgara-megha-svarāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

【六】喃謨世尊法海勝慧遊戲神通如來

Namo bhagavate dharma-sāgara-jñāna-abhibhū-vikrīḍita-abhijñānāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

【七】喃謨世尊藥師琉璃光如來

Namo bhagavate bhaiṣajya-guru-vaiḍūrya-prabha-rājāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

公元二零一七年一月一日馬來西亞萬撓佛教會蔡文端翻譯。